

PROGRAMME PREVISIONNEL	
Jeudi 11 avril	
08.00 - 09.30	Hall de la Faculté Accueil - Inscriptions
09.30 - 10.15	Cérémonie d'ouverture
10.15 - 10.45	Pause café
10.45 - 11.30	Conférence plénière 1 modérateurs: Bogdanka Pavelin Lešić, Dražen Varga Raymond Renard
11.30 - 12.15	Conférence plénière 2 Raymond Gevaert
12.15 - 14.00	Cantine de la Faculté Déjeuner
14.00 - 14.45	Conférence plénière 3 Modérateur: Ingrid Šafranek Nenad Ivić

SESSION A				
15.00 - 15.20	Section didactique modérateurs: Yvonne Vrhovac <i>(Re)découvrir son savoir-être à travers la compétence plurilingue</i> SMUK Maciej, KUCHARCZYK Radosław	Section sciences du langage FRANIĆ Ivana	Section littérature modérateur: Maja Zorica <i>L'affectivité dans les récits autobiographiques des volontaires français de l'armée allemande</i> BENE Krisztián	Section activité traduisante modérateur: Evaine Le Calvé Ivičević <i>Les subjectivèmes en traduction</i> BALATCHI Raluca-Nicoleta
15.20 - 15.40	<i>L'autoévaluation des acquis chez des apprenants plurilingues</i> LUJIĆ Rea	<i>Articles en croate : fait du langage ou fait du style ?</i> FRLETA Tomislav, KUZMANIĆ Maja	<i>Passions et conscience de soi dans l'écriture autobiographique d'Anna de Noailles</i> COJOCARIU Nicoleta	<i>Le « moi » du traducteur dans la communication de l'émotion</i> ABUDAYEH Haneen
15.40 - 16.00	<i>Le rôle de la L2 (anglais) dans l'apprentissage de la L3 (français)</i> SIVONJIĆ Nerina	<i>Les constructions transitives en français et en croate : l'exemple des verbes de mouvement</i> POLANČEC Jurica, RAFFAELLI Ida	<i>« Je » : distance intérieure et étrangeté</i> SEBKHI Habiba	<i>Panaït Istrati auteur et (auto)traducteur</i> ENACHE Eugenia
16.00 - 16.20	Pause café			
SESSION B				
16.20 - 16.40	Section didactique modérateurs: Ivana Franić <i>L'apprenant en tant que personne</i> VRHOVAC Yvonne	Section sciences du langage ADAM , Sévérine	Section littérature modérateur: Nenad Ivić <i>Subjectivité et affectivité dans le poème</i> BALŽALORSKY ANTIĆ Varja	Section activité traduisante modérateur: Evaine Le Calvé Ivičević <i>Traduire l'affectivité en roumain et en anglais : le cas de Maupassant</i> HAISAN Daniela

16.40 - 17.00	<i>L'affectivité dans les interactions verbales entre accompagnateur et accompagné</i> POWER Cathal	<i>Bilinguisme et dédoublement du sujet</i> BAGDASAROVA Satenik	<i>Poétique et transsubjectivité de « Les ravagés », Henri Michaux</i> RIBEIRO DE LIMA Bruno	<i>L'inscription de la subjectivité traduisante, ou comment rendre en croate la contrainte d'une suite alphabétique française (MNOPQRS). Analyse d'un chapitre de La Disparition par Georges Perec</i> MIKŠIĆ Vanda
17.00 - 17.20	<i>L'interculturelle, une pédagogie de confiance</i> BENDIHA Djamel	<i>Quand le sujet n'est pas l'agent; analyse contrastive du français et de l'espagnol</i> GAUCHOLA Roser	<i>La dualité dans L'Après-midi d'un faune de Stéphane Mallarmé</i> VRANČIĆ Frano	
17.20 - 17.40	<i>Approches interculturelle et contrastive de la diversité francophone en FL</i> OSZETZKY Éva	<i>Des locutions composées avec les syntagmes « âme » et « esprit » en français et en russe. Petite introduction à la personnalité</i> KUNIKEEVA Albina, LARANGE Daniel	<i>« Passionnément » : sujet lyrique et oralité critique dans le poème de Ghérasim Luca</i> TANQUEREL Sylvain	
		<i>Le marqueur de subjectivité : Sans doute et ses équivalents en espagnol</i> MICHE Elisabeth		
Soirée libre				

Vendredi 12 avril				
08.30 - 09.15	Conférence plénière 4 Modérateurs : Ivana Franić, Samir Bajrić Olivier Soutet			
09.15 - 10.00	Conférence plénière 5 Paul Bouissac			
10.00 - 10.20	Pause café			
SESSION C				
10.30 - 10.50	Section didactique modérateurs : Frédéric Germain <i>L'étudiant de français : qui est-il et pourquoi a-t-il choisi le français ?</i> VAJTA Katharina	Section sciences du langage <i>Affectivité et subjectivité dans la presse ivoirienne</i> FODJO Kouakou Kouman	Section littérature modérateur: Marinko Koščec <i>à cœurs... à corps ou « pour une lecture passionnelle du tombeau d'Ibn Arabi d'A.Meddeb »</i> BOUAINE Ferdaous Bouaine	Section activité traduisante modérateur: Evaine Le Calvé Ivičević <i>La subjectivité dans le langage – cas de certaines particules slovènes et de leurs équivalents français</i> OVEN Jacqueline
10.50 - 11.10	<i>L'usage des stratégies cognitives des apprenants thaïlandais pour l'apprentissage du français langue étrangère</i> LAOPIYABUTRA Kanda, PURINTHRAPIBAL Sirima	<i>La mobilisation des affects dans les récits de délégués de la Croix-Rouge : Vers une écriture de l'humanitaire ?</i> MILQUET Sophie	<i>Traduire le « frisson » dans Écrire en pays dominé de Patrick Chamoiseau</i> FAULKNER Morgan	<i>Le marqueur discursif et connecteur mais dans les traductions vers le slovène – le choix subjectif des traducteurs ou décision arbitraire ?</i> SCHLAMBERGER BREZAR Mojca

11.10 - 11.30	<i>Les premières séances : objectifs, importance, déroulement</i> MILANOVIĆ Milena	<i>Expressivité du discours scientifique</i> OREŠKOVIĆ DVORSKI Lidija	<i>Suspense et chocs émotifs comme procédés narratifs féministes dans « J'ai regardé le diable en face » de Maud Tabachnik</i> HNYNEN Andrea	<i>Valeur évaluative des déterminants adjectivaux et son transfert du français vers le roumain</i> ALIĆ Liliana
11.30 - 11.50	<i>Elaboration des stratégies motivationnelles pour les apprenants universitaires francophones du profil économique</i> KOZARENKO Olga	<i>Le lexique de la correspondance commerciale en français entre conservatisme et créativité</i> ZERRAD Jaouad	<i>Stupeur et tremblement d'Amélie Nothomb : une analyse des marques de la subjectivité</i> TEODORESCU Cristiana Nicola	<i>L'énonciation dans les discours politiques français et slovènes</i> VAUPOT Sonia
12.00 - 13.45	Restaurant de la Faculté Déjeuner			
14.00 - 14.45	Conférence plénière 6 Claudine Olivier			
	SESSION D			SESSION E
15.00 - 15.20	Section didactique modérateurs : Raymond Gevaert <i>L'intuition linguistique et l'apprentissage du français : Le cas de « de »</i> ŠKORO Magdalena	Section sciences du langage <i>P. Guberina et Ch. Bally: une vision globalisante et dynamique du langage</i> PAVELIN LEŠIĆ Bogdanka, SPAJIĆ Marija	Section littérature modérateur: Nenad Ivić <i>La perception mythique dans l'épisode Les richesses et les merveilles de Constantinople de Robert de Cléry</i> LEVAČIĆ Patrick	Section littérature modérateur: Ingrid Šafranek <i>Théâtre baroque – théâtre classique : discours passionnel et/ou discours rationnel</i> KREHO Vesna

15.20 - 15.40	<i>L'enseignement aux russophones des procédés de la syntaxe affective du français</i> ALEKSEEVA Alexandra	<i>Les constructions « verbe de perception + infinitif » et la subjectivation</i> PERKO Gregor	<i>Les manifestations subjectives de l'auto-conscience auctoriale dans des prologues de récits médiévaux en vers</i> LJUBAS KAPETANOVIĆ Dijana	<i>Le concept de la ruine au XVIIIe siècle dans l'espace littéraire franco-allemand entre fascination du regard et affectivité dans sa représentation</i> VELESCU Elena
15.40 - 16.00	<i>Les difficultés d'apprentissage phonétique des voyelles du français langue étrangère chez les apprenants thaïlandais</i> PURINTHRAPIBAL Sirima		<i>La hiérarchie des sens et des amours dans le Commentaire sur Le Banquet de Platon ou De l'Amour de Marsile Ficin</i> ŠINKO-DEPIERRIS Djurdja	
16.00 - 16.20	Pause café	Pause café	Pause café	Pause café
	SESSION E		SESSION F	
16.20 - 16.40	Section didactique modérateurs: Sorin Stan <i>La compétence langagière des apprenants slovènes : entre le communicationnel et le linguistique</i> LAH Meta	Section sciences du langage modérateurs: <i>Engagement affectif du locuteur : le cas des forums de discussion</i> BURBEA Georgiana	Section littérature modérateur: Ingrid Šafranek <i>Jacques Derrida et l'itérabilité du texte</i> HERVE Toussaint Ondoua	Section sciences du langage modérateurs: <i>Subjectivité et description : une approche textuelle et énonciative</i> BORS Edit
16.40 - 17.00	<i>La place de la complexité didactique dans le discours des acteurs sociaux</i> NEVES SOARES Lara	<i>Imitation, mimétisme, mimisme. De l'expressivité des énoncés fashion dans la presse française</i> DESNICA Mirta	<i>La subjectivité par le choix de l'action</i> PETROV Tanja	<i>Acte d'énonciation et la « dichotomie » langue/discours</i> ĆOSIĆ Vjekoslav

17.00 - 17.20		<i>Le Jeu de l'Amour et de la Langue : l'organisation textuelle au service de la séduction dans « Les Liaisons dangereuses » de Choderlos de Laclos</i> NAGY Andrea	<i>Affectivité et subjectivité</i> VIENNET Denis	<i>Le style comme « subjectivation »</i> MORICHEAU-AIRAUD Bérengère
17.20 - 17.40		<i>Analyse croisée, sémiotique et énonciative, de la subjectivité dans les textes de la petite annonce du « cœur »</i> YAICHE Francis, ROLLAND-LOZACHMEUR Ghislaine	<i>Le deuil de Barthes – De la rhétorique et la mort</i> ZORICA Maja	<i>« Et puis je me suis dit tu as fait un choix bah faut l'assumer » : Le discours rapporté auto-adresse entre le faux monologue et l'interaction effective</i> RENDULIĆ Nina
17.40 - 18.00			<i>Le jaune, le violet et le vert. Les couleurs et le sens dans l'œuvre romanesque de Jean Giono</i> ĆURKO Daniela	
18.00 - 18.20			<i>La couleur comme représentation des sensations et des objets dans La voyeuse interdite de Nina Bouraoui</i> NEDELTCHEVA BELLAFANTE Zlatorossa	
18.30	Conférence vidéo Jacques Cortès			
19.30	Présentation "ANDRE GIDE : LES GESTES D'AMOUR - L'AMOUR DES GESTES", de Maja Zorica par: Ingrid Šafranek			

Samedi 13 avril

SESSION G		SESSION H	
08.40 - 09.00	<p>Section sciences du langage</p> <p>modérateurs:</p> <p><i>L'aspect verbal et l'expression de la subjectivité</i></p> <p>BIKIĆ CARIĆ Gorana</p>	<p>Section littérature</p> <p>modérateur: Daniela Ćurko</p> <p><i>Le sujet mal enfourné : la dissolution comme principe générateur dans Univers, univers de Régis Jauffret</i></p> <p>KOŠČEC Marinko</p>	<p>Section sciences du langage</p> <p>modérateurs:</p> <p><i>Insultes et subjectivité : sémantique et sémiologie</i></p> <p>BAJRIĆ Samir, SAULAN Dubravka</p>
09.00 - 09.20	<p><i>La transformation emphatique appliquée à l'identification des compléments du verbe en français et ses limites</i></p> <p>DAMIĆ BOHAČ Darja</p>	<p><i>L'Affect québécois : entre le soi et l'autre. Constructions discursives de la subjectivité (post)moderne</i></p> <p>KRZYKAWSKI Michal</p>	<p><i>Sémiotique de l'affectivité : théorie et pratique</i></p> <p>BIGLARI Amir</p>
09.20 - 09.40	<p><i>L'expression de l'affectivité et de la subjectivité dans le langage par le biais de la référence déictique, anaphorique et cataphorique</i></p> <p>OROIAN Elvira, VELESCU Elena</p>	<p><i>Histoire subjective ou subjectivité de l'histoire dans les littératures francophones postcoloniales asiatiques</i></p> <p>NTOUMOS Veronica</p>	<p><i>Degrés d'objectivité et de subjectivité des adjectifs locatifs</i></p> <p>HAMMOUDA LAATIRI Sana</p>
09.40 - 10.00	<p><i>Etude énonciative des adjectifs d'identité</i></p> <p>SAADANI Sirine</p>		<p><i>La métaphore médicale de la vie quotidienne</i></p> <p>TOMOIAGA Maria-Alexandrina</p>
10.00 - 10.15	pause café		

10.15 - 11.00	Conférence plénière 7 Jacques Moeschler
11.00 - 11.45	Conférence plénière 8 Mirna Velčić
11.45 - 12.30	Conférence plénière 9 Julio Murillo Puyal
12.30	Cérémonie de clôture
14.30	Cocktail d'adieu au palais Dverce
16.00	Visite guidée de Zagreb